



by Schneider Electric

## Manual de utilizare Easy UPS SMV seria 750, 1000, 1500, 2000, 3000 VA

### Mesaje importante legate de siguranță

**PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI** - Această secțiune cuprinde instrucțiuni importante care trebuie urmate în timpul instalării și întreținerii dispozitivului UPS și a acumulatorilor.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și examinați echipamentul pentru a vă familiariza cu dispozitivul înainte de a încerca să-l instalați, manevrați, reparați sau întrețineți. Mesajele speciale de mai jos pot apărea în acest document sau pe echipament, acestea având rolul de a avertiza cu privire la eventuale pericole sau de a atrage atenția asupra unor informații care clarifică sau simplifică o procedură.



Acest simbol poate apărea împreună cu o etichetă de siguranță „Pericol” sau „Avertizare”. În acest caz se indică un pericol de natură electrică, ce poate duce la accidente, dacă nu se urmează instrucțiunile.



Acesta este simbolul alertelor de siguranță. Se utilizează pentru a vă alerta de existența unor potențiale pericole de accident. Respectați toate mesajele legate de siguranță care urmează după acest simbol pentru a evita eventualele accidente, care pot fi chiar fatale.

#### **PERICOL**

**PERICOL** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va cauza un accident fatal sau leziuni grave.

#### **AVERTIZARE**

**AVERTIZARE** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza un accident fatal sau leziuni grave.

#### **ATENȚIE**

**ATENȚIE** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza un accident minor sau leziuni moderate.

#### **INFORMARE**

**INFORMARE** se utilizează pentru a identifica practici care nu au legătură cu accidentele.

### Indicații legate de manipularea produselor



<18 kg  
<40 lb



18-32 kg  
40-70 lb



32-55 kg  
70-120 lb



>55 kg  
>120 lb



# Informații legate de siguranță și cu caracter general

## Siguranță generală

- Respectați toate normele naționale și locale privind electricitatea.
- Acest UPS este destinat doar utilizării în spații închise. Pentru a preveni riscul de incendiu sau de electrocutare, se va instala într-un spațiu închis cu temperatură și umiditate controlată, lipsită de substanțe contaminante conductoare.
- Priza de la care se alimentează dispozitivul UPS se va instala în apropierea dispozitivului, trebuind să fie ușor accesibilă.
- Dispozitivul trebuie conectat la o priză legată la pământ.
- **ATENȚIE** Acest UPS a fost conceput să îndeplinească toate cerințele doar pentru calculatoare.
- **ATENȚIE** Risc de electrocutare, nu îndepărtați capacul dispozitivului. Orice operațiune de service se va lăsa pe seama unui inginer calificat.

## Siguranța acumulatorului

### **ATENȚIE**

#### **GAZ DE HIDROGEN SULFURAT ȘI FUM EXCESIV**

- Înlocuiți acumulatorul cel târziu la fiecare 5 ani.
- Înlocuiți fără întârziere acumulatorul dacă dispozitivul UPS indică faptul că acumulatorul trebuie înlocuit.
- Înlocuiți acumulatorul la capătul ciclului său de viață.
- Înlocuiți acumulatorul cu unul având același număr și tip ca originalul instalat în echipament.
- Înlocuiți fără întârziere acumulatorul dacă dispozitivul UPS indică o temperatură excesivă sau o temperatură internă excesivă a dispozitivului UPS sau dacă există urme evidente de scurgere de electrolit. Scoateți din funcțiune dispozitivul UPS, decuplați-l de la priza de rețea și decuplați acumulatorul. Nu puneți în funcțiune dispozitivul UPS decât după înlocuirea acumulatorului.

**Dacă nu urmați aceste instrucțiuni, pot apărea accidente.**

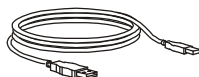
- Repararea acumulatorilor care pot fi înlocuite de utilizator va fi încredințată unor persoane calificate în domeniul acumulatorilor și a măsurilor de precauție necesare, sau supravegheată de astfel de persoane. În acest caz, acumulatorul nu poate fi înlocuit de utilizator.
- În timpul înlocuirii acumulatorului, dispozitivul UPS trebuie să fie SCOS DIN FUNCȚIUNE și decuplat de la rețea.
- **ATENȚIE** Nu aruncați acumulatorii în foc. Aceștia pot exploda.
- **ATENȚIE** Dacă acumulatorul este înlocuit cu unul având un tip necorespunzător, există riscul exploziei. Acumulatorii trebuie înlocuiți conform instrucțiunilor.
- Nu deschideți sau avariați acumulatorii. Acumulatorii conțin un electrolit care este toxic și dăunător pielii și ochilor.
- **ATENȚIE** Acumulatorul poate prezenta riscul electrocutării și a existenței unor curenți de scurtcircuit înalți. La manipularea acumulatorilor respectați următoarele măsuri de precauție.
  - a. Îndepărtați ceasurile, inelele și celelalte obiecte metalice.
  - b. Utilizați scule cu mâner izolat.
  - c. Purtați mănuși și ghete din cauciuc.
  - d. Nu lăsați scule sau componente din metal pe acumulator.
  - e. Decuplați sursa de încărcare înainte de a conecta sau deconecta bornele acumulatorului.
  - f. Verificați ca acumulatorul să nu fie legat la pământ neintenționat. Dacă este legat la pământ neintenționat, îndepărtați sursa din pământ. Atingerea oricărei părți a unui acumulator legat la pământ poate provoca electrocutare. Probabilitatea electrocutării poate fi redusă dacă împământarea este îndepărtată pe durata instalării și mentenanței.

- **ATENȚIE** Dispozitivul UPS conține acumulatori interne, existând pericolul electrocutării chiar dacă acesta este decuplat de la rețeaua electrică.
- **ATENȚIE** Risc de electrocutare. Circuitul acumulatorului nu este izolat de rețeaua de alimentare, putând exista tensiuni periculoase între bornele acumulatorului și pământ. Înainte de a atinge, faceți o probă.

## Avertizarea legată de frecvențele radio

Acesta este un produs UPS din categoria C2. Într-un mediu rezidențial, acest produs poate cauza interferențe radio, caz în care utilizatorul poate fi nevoit să ia măsuri suplimentare.

## Cablu USB



Cablu USB



Software, documentație  
pentru utilizator

## Opțional

Model	Cablu
SMV750CAI	a x 1 b x 1
SMV1000CAI	
SMV1500CAI	
SMV2000CAI	
SMV3000CAI	a x 1 c x 1



a) fișă IEC C14 la fișă C13



b) fișă SCHUKO la fișă IEC C13



c) fișă SCHUKO la fișă IEC C19

# Caracteristicile produsului

- A

B

C

D

E

F

Butonul ON/OFF (Pornire/oprire)  
RS-232  
Port USB  
Fantă de aerisire/ventilare  
Conector acumulator  
Intrare c.a.
- G


H

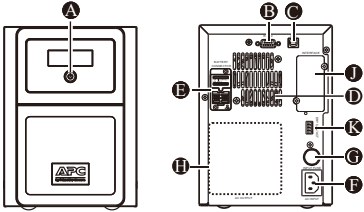
I


J

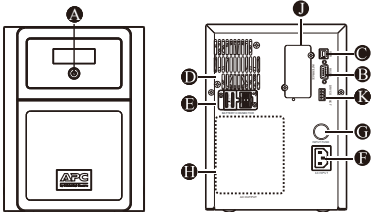
K


Siguranță fuzibilă  
Prize de rezervă ale acumulatorului cu protecție contra supratensiunii  
Înterupător ieșire (doar la SMV3000CAI)  
Slot inteligent  
Contact fals

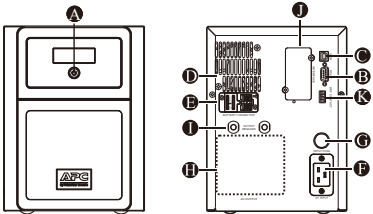
Model	Tip și număr ieșiri
SMV750CAI SMV1000CAI SMV1500CAI	 x 6



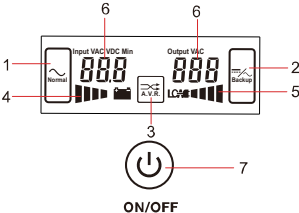
Model	Tip și număr ieșiri
SMV2000CAI	 x 6



Model	Tip și număr ieșiri
SMV3000CAI	 x 6



## Afișaj panoul frontal







LCD	Stare
	<div>1. Modul conectat la rețea</div> <div>2. Modul acumulator</div> <div>3. Reglare automată a tensiunii</div> <div>4. Capacitate acumulator</div> <div>5. Capacitate de alimentare</div> <div>6. Stare UPS</div> <div>7. Butonul ON/OFF (Pornire/oprire)</div>



# Specificații

Model		SMV750CAI	SMV1000CAI	SMV1500CAI	SMV2000CAI	SMV3000CAI
Intrare	Tensiune	220/230/240 VAC				
	Domeniu de tensiuni	165~290 VAC $\pm$ 5 VAC			165~295 VAC $\pm$ 8 VAC	
	Siguranță fuzibilă	8 A	8 A	12 A	20 A	25 A
	Domeniu de frecvențe	45-65 Hz (auto-detectare) $\pm$ 1 Hz				
Ieșire	Capacitate UPS (totală)	750 VA 525 W	1000 VA 700 W	1500 VA 1050 W	2000 VA 1400 W	3000 VA 2100 W
	Tensiune nominală	230 VAC				
	Durată transfer	Tipică: 2-6 ms, max. 12 ms				
	Formă de undă	Undă sinusoidală pură				
Acumulator	Tip (nu necesită întreținere)	2 buc. plumb-acid 12 V / 7 Ah	2 buc. plumb-acid 12 V / 7 Ah	2 buc. plumb-acid 12 V / 10 Ah	4 buc. plumb-acid 12 V / 7 Ah	4 buc. plumb-acid 12 V / 9 Ah
	Durată încărcare	4-6 ore pentru încărcare la 90% din capacitate				
Dimensiuni	Fizice (Pr x Lă x În, mm)	410 x 160 x 220			455 x 180 x 240	
	Greutate netă (kg)	13,6		17,8	23,5	25,2
	Dimensiunile ambalajului (Pr x Lă x În, mm)	508 x 272 x 339			604 x 319 x 414	
	Greutate brută (kg)	16,6		20,75	26,9	28,9
Medii	Temperatură și umiditate de funcționare	0-95% RH la 0-40°C (fără condensare)				
	Nivelul zgomotului	Sub 45 dB				
Tip carcasă	Clasă IP	IP20				

## Indicatori acustici și pictograme de stare

Dacă Easy UPS...	Cauza posibilă...
Piuye la fiecare 2 secunde.	Easy UPS este alimentat de la acumulator. Salvați-vă proiectele la care lucrați.
Piuye neîntrerupt.	Acumulatorul este aproape descărcat și durată pentru care poate asigura alimentarea este foarte scurtă. Salvați-vă de urgență toate proiectele la care lucrați, închideți toate aplicațiile și opriți sistemul de operare.
Semnal acustic continuu și  iluminată.	Prizele de ieșire de pe acumulator sunt supraîncăcate.
Semnal acustic continuu și  iluminată. a. Apăsați ON/OFF (Pornire/oprire) timp de 1-3 secunde pentru a opri alarma acustică. b. Semnalul acustic continuu va persista atât timp cât acumulatorul este SLAB. ( $< 11$ Vdc la fiecare acumulator).	 01 : Defecțiune detectată la ventilator  02 : Scurtcircuit la inverter  03 : Supratensiune la inverter
Piuye la fiecare 4 secunde și  iluminată.	Acumulatorul se apropie de sfârșitul ciclului său de viață sau este deteriorat.

# Depanare

Problema și cauza posibilă	Soluția
<b>Easy UPS nu pornește</b>	
Easy UPS nu a fost pornit.	Apăsați butonul ON/OFF (Pornire/oprire).
Easy UPS nu este conectat la rețeaua electrică, nu există tensiune la priza de perete sau în rețeaua electrică a aparatului o cădere de tensiune sau o supratensiune.	Asigurați-vă că fișa cablului de alimentare este bine introdusă în priză și că la priză există tensiune. Dacă este cazul, asigurați-vă că priza de perete este pornită și siguranța fuzibilă funcționează corespunzător.
Acumulatorul este decuplat.	Consultați <i>Așezare și punere în funcțiune, de la pagina 5.</i>
<b>Echipamentele conectate sunt alimentate cu întreruperi</b>	
Easy UPS este supraîncărcat.	Decuplați toate echipamentele neesențiale conectate la prizele de pe acumulator. Conectați pe rând echipamentele la Easy UPS.
Acumulatorul Easy UPS este epuizat.	Conectați Easy UPS la rețea și lăsați-l la reîncărcat timp de 10 ore.
Poate că Easy UPS necesită reparații.	Contactați Asistența tehnică a Schneider Electric.
<b>Easy UPS este alimentat de la acumulator în timp ce este conectat la rețeaua electrică</b>	
Fișa a fost parțial scoasă din priza de perete, nu mai există tensiune la priza de perete sau siguranța fuzibilă a ars.	Asigurați-vă că fișa este introdusă complet în priza de perete. Verificați dacă există tensiune la priza de perete prin conectarea unui alt dispozitiv. Sau înlocuiți siguranța fuzibilă.
<b>Mesajul Err este iluminat în interfața de pe afișaj</b>	
<b>Err 01</b> : Defecțiune detectată la ventilator	Oprii Easy UPS. Eliminați praful sau obiectele străine care obstrucționează ventilatorul de răcire și porniți Easy UPS. Dacă mesajul de eroare nu dispăre, contactați Asistența tehnică a Schneider Electric.
<b>Err 02</b> : Scurtcircuit detectat la inverter	Oprii Easy UPS. Decuplați echipamentele neesențiale de la prizele de pe acumulator și porniți Easy UPS. Dacă mesajul de eroare nu dispăre, contactați Asistența tehnică a Schneider Electric.
<b>Err 03</b> : Supratensiune detectată la inverter	Contactați Asistența tehnică a Schneider Electric.
<b>Easy UPS piuie la fiecare 4 secunde</b>	
Acumulatorul este decuplat.	Asigurați-vă că conectorul acumulatorului de pe panoul posterior este conectat.
Acumulatorul se apropie de sfârșitul ciclului său de viață sau este deteriorat.	Dacă Easy UPS continuă să piuie chiar și atunci când conectorul acumulatorului este conectat corespunzător, contactați Asistența tehnică a Schneider Electric.
<b>Easy UPS nu oferă o durată de alimentare corespunzătoare</b>	
Acumulatorul nu este încărcat complet. Acumulatorul trebuie înlocuit pentru că se apropie de sfârșitul ciclului său de viață.	Lăsați Easy UPS conectat la rețeaua electrică timp de 10 ore, până când acumulatorul se încarcă complet. În timp, durata alimentării pe care o oferă acumulatorul scade.

## Service

Dacă dispozitivul necesită reparații, nu îl returnați distribuitorului. Urmăți pașii următori:

1. Consultați secțiunea Depanare al acestui manual pentru a remedia problemele obișnuite.
2. Dacă problema persistă, contactați departamentul de Asistență Clienți din cadrul Schneider Electric IT (SEIT) prin site-ul APC by Schneider Electric, **www.apc.com**.
  - a. Notați-vă numărul modelului, numărul de serie și data cumpărării. Numărul modelului și numărul de serie se află pe panoul posterior al dispozitivului.
  - b. Apelați Asistența Clienți SEIT pentru a fi preluat de un tehnician care vă va ajuta să remediați problema prin telefon. Dacă problema nu poate fi remediată, tehnicianul va emite un număr de autorizare pentru materiale returnate (RMA#).
  - c. Dacă dispozitivul se află în perioada de garanție, reparațiile sunt gratuite.
  - d. Procedurile de reparare și de returnare pot fi diferite de la țară la țară. Consultați site-ul APC by Schneider Electric pentru instrucțiuni specifice fiecărei țări.
3. Împachetați dispozitivul în ambalajul original, dacă este posibil, pentru a evita deteriorarea sa în timpul transportului. Nu utilizați în niciun caz bile din polistiren pentru ambalare. Deteriorările suferite în timpul transportului nu sunt acoperite de garanție.
4. **Înainte de transport DECUPLAȚI întotdeauna ACUMULATORILE UPS. Departamentul Transporturilor S.U.A. (DOT) și normele Asociației Internaționale de Transport Aerian (IATA) impun decuplarea acumulatorilor UPS înainte de transport.** Acumulatorii interne pot rămâne în UPS.
5. Scrieți numărul RMA# de departamentul Asistență Clienți pe exteriorul ambalajului.
6. Returnați dispozitivul prin intermediul unui transportator asigurat, plătit în avans, la adresa comunicată de departamentul Asistență Clienți.

## Garanție

**Înregistrați-vă on-line produsul <http://warranty.apc.com>**

Standardno jamstvo je dvije (2) godine od datuma kupnje. Standardni postupak SEIT je zamjena izvorne jedinice tvornički obnovljenom jedinicom. Kupci koji trebaju primiti natrag originalni uređaj zbog dodjele oznaka imovine i postavljenih rasporeda amortizacije, moraju prijaviti takvu potrebu pri prvom kontaktu s predstavnikom tehničke podrške SEIT-a. SEIT će isporučiti zamjensku jedinicu nakon što je neispravna jedinica zaprimljena od strane odjela za popravke, ili nakon primitka valjanog broja kreditne kartice. Kupac plaća poštarinu za slanje uređaja SEIT-u. SEIT plaća troškove kopnenog slanja zamjenskog uređaja kupcu.

## Asistență Clienți Globală APC by Schneider Electric IT

Pentru asistență clienți specifică țării, accesați site-ul APC by Schneider Electric, **www.apc.com**.